

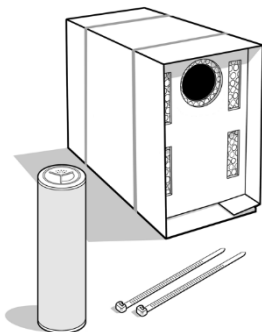
Gebrauchsanleitung/Mode d'emploi

Lieferumfang

Osmipro bestehend aus:

- Niststand
- 2x Kabelbinder
- 1 x Kokonbehälter mit mind. 500 Mauerbienenkokons

ACHTUNG: Falls in der Anlage noch keine Blüten geöffnet sind können Sie den geschlossenen Kokonbehälter mit den Mauerbienenkokons für max. 1 Woche bei 2-4° C im Kühlschrank lagern.



Contenu de la livraison

L'unité de nidification Osmipro contient:

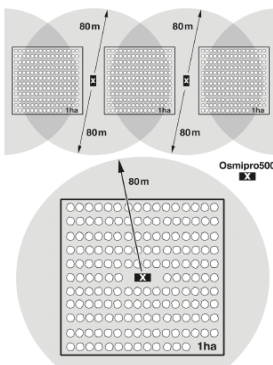
- 1 stand
- 2 attache-câbles
- 1 tube contenant 500 cocons d'abeilles maçonnes

ATTENTION: Si aucune plante n'a encore fleuri dans votre exploitation, vous pouvez ranger le tube encore fermé dans le réfrigérateur, pendant une période maximale d'une semaine et à une température allant de 2 à 4°C.

Platzierung

Die Nisteinheiten mit den Mauerbienenkokons sollten an einem **möglichst offenen, unbeschatteten Standort** aufgestellt werden, idealerweise am Rand der Anlage und geschützt vor direkten Pflanzenschutzanwendungen.

Alternativ kann die Nisteinheit in einer offenen Reihe oder Baumücke aufgestellt werden. Beachten Sie bei der Verteilung, dass die Bienen im Umkreis von 80 - 100 Metern um die Nisteinheit optimal bestäuben.



Emplacement

Il est recommandé d'installer les unités de nidification avec les cocons d'abeilles maçonnes **à l'endroit le plus dégagé et ensoleillé possible**, idéalement en bordure de votre exploitation et à l'abri des zones d'utilisation directe de produits phytosanitaires.

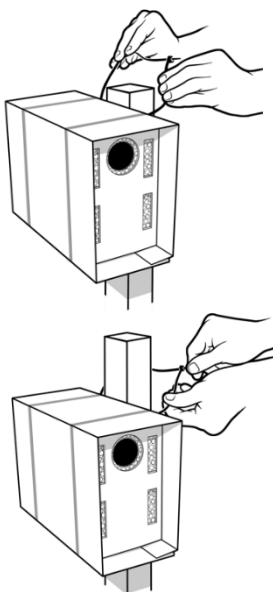
On peut aussi placer l'unité de nidification dans une rangée d'arbres dégagée ou dans un espace libre entre deux arbres. Lors de la répartition des stands, tenez compte du fait que les abeilles assurent une pollinisation optimale dans un rayon de 80 à 100 mètres autour de leur unité de nidification.

Montage

Montage im Freien oder in geschützter Anlage

1. Befestigen Sie die Nisteinheit Osmipro mit den zwei Kabelbindern horizontal an einem Pfosten oder an einer Stützvorrichtung.
2. Alternativ können Sie die Nisteinheit auf einer Kiste o.ä. platzieren und ebenfalls mit den Kabelbindern fixieren.

Durch die beidseitige Öffnung des Niststandes ist keine spezielle Ausrichtung im Freien notwendig. In den Anlagen müssen die Öffnungen parallel zu den Baumreihen zeigen.



Montage

Montage à l'air libre ou dans une exploitation protégée

1. Fixez le stand Osmipro à un poteau ou un dispositif de maintien à l'aide des deux attache-câbles.
2. Vous pouvez sinon installer votre stand sur une boîte ou tout objet similaire et le fixer pareillement, à l'aide des attache-câbles fournis.

En cas de montage à l'air libre, l'orientation de l'installation importe peu, du fait de la double ouverture du stand.

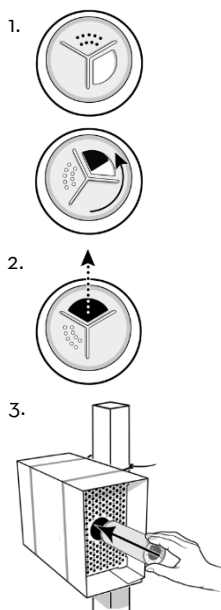
Dans une exploitation protégée, les ouvertures doivent être placées parallèlement aux rangées d'arbres.

Gebrauchsanleitung / Mode d'emploi

Aktivierung

1. Öffnen Sie den Kokonbehälter, indem Sie den Deckel nach links drehen, bis die Öffnung ganz frei ist.
2. Achten Sie darauf, dass die Öffnung nach oben zeigt. **Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Kokonbehälters.**
3. Führen Sie den Kokonbehälter bis zum Anschlag in den Osmipro ein.

Entsorgen Sie den Kokonbehälter nach 2 Wochen, um eine mögliche Parasitierung zu vermeiden.



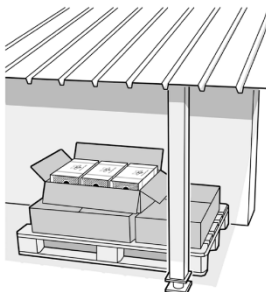
Mise en service des abeilles maçonnes

1. Ouvrez le récipient à cocon en tournant le couvercle vers la gauche jusqu'à ce que l'ouverture soit complètement dégagée.
2. Veillez à ce que l'ouverture soit dirigée vers le haut. **Répétez l'opération de l'autre côté du récipient à cocon.**
3. Insérez le récipient à cocon dans l'Osmipro jusqu'à la butée.

Débarrassez-vous du tube au bout de 2 semaines afin d'éviter un éventuel parasitage.

Rücksendung

Die **Rücksendung** der Nisteinheiten muss **zwischen dem 1. August und 30. September** erfolgen. Ab zehn Stück organisieren wir auf Wunsch die Abholung oder Rücksendung. Falls Sie die Osmipro Nisteinheiten früher aus der Anlage entfernen müssen, bewahren Sie diese bitte bis zur Rücksendung an einem witterungsgeschützten und vor allem ungeheizten Standort auf.



Retour

Les unités de nidification Osmipro doivent être renvoyées dans la période **du 1er août au 30 septembre**. Si vous détenez plus de 10 unités de nidification, nous organiserons leur renvoi pour vous. Si jamais vous deviez retirer l'unité de nidification de votre exploitation plus tôt, nous vous prions de la placer à l'abri des intempéries et surtout de la conserver dans un espace non chauffé, jusqu'à l'expédition.

Gemäss FiBL-Betriebsmittelliste für den biologischen Landbau in der Schweiz zugelassen.

Admis en agriculture biologique en Suisse selon la liste des intrants du FiBL.